

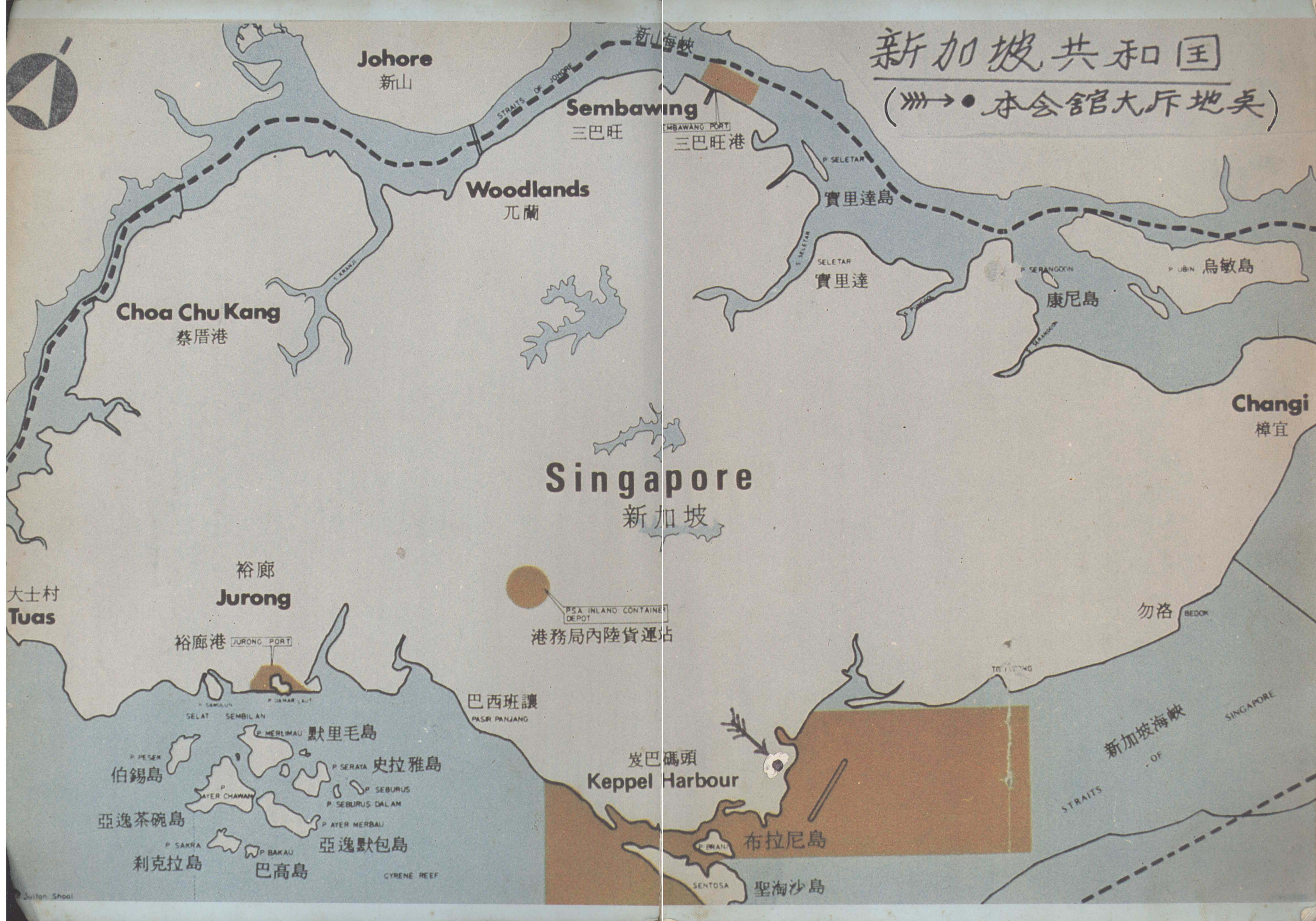
新嘉坡同安會館特刊

慶祝

新大廈落成典禮暨成立五十三週年及互助部成立十八週年紀念



1931-1984



新加坡共和国

(※→●本会館大庁地矣)

Johore
新山

Sembawang
三巴旺

Woodlands
兀蘭

Choa Chu Kang
蔡厝港

Singapore
新加坡

Jurong
裕廊

JURONG PORT
裕廊港

PSA INLAND CONTAINER
DEPOT
港務局內陸貨運站

PASIR PANJANG
巴西班讓

Keppel Harbour
岌巴碼頭

新加坡海峽
OF

SINGAPORE

Changi
樟宜

BEDOK
勿洛

BRANI
布拉尼島

SENTOSA
聖淘沙島

P MERLIMAU
默里毛島

P SERAYA
史拉雅島

P SEBURUS
P SEBURUS DALAM

P AYER MERBAU
亞逸默包島

P BAKAU
巴高島

P PESEK
伯錫島

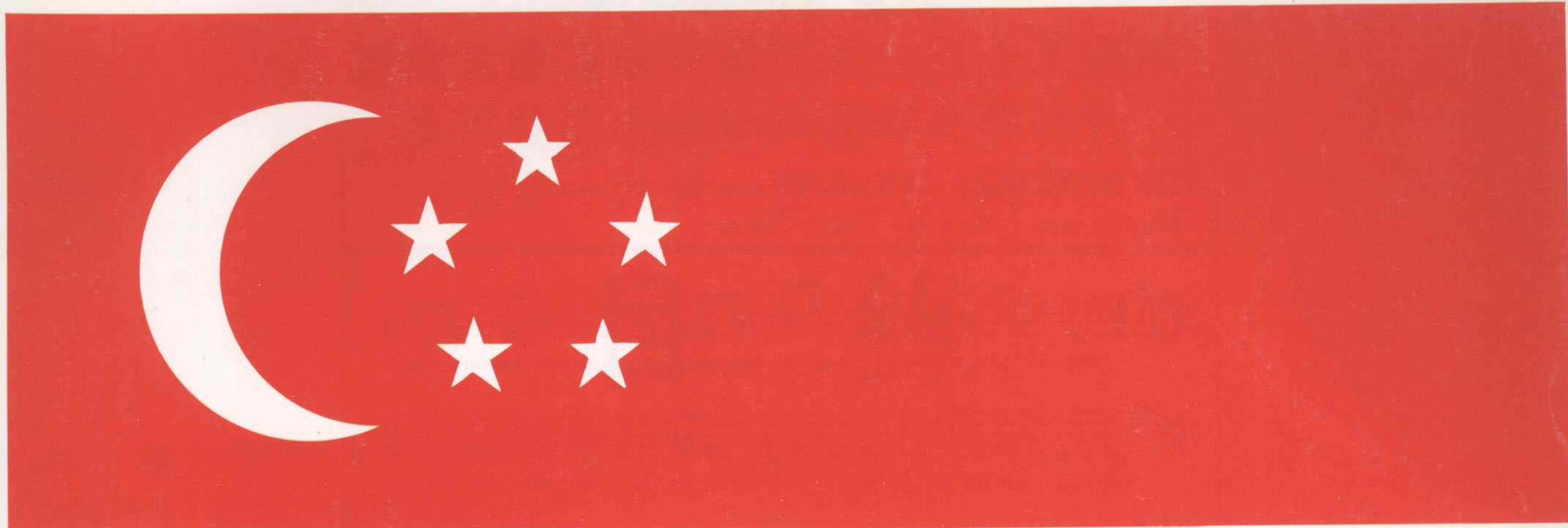
P AYER CHAWAN
亞逸茶碗島

P SAKRA
利克拉島

CYRENE REEF

Sultan Shoal

新加坡共和國國旗



新加坡共和國國徽



新加坡共和國國歌

THE NATIONAL ANTHEM

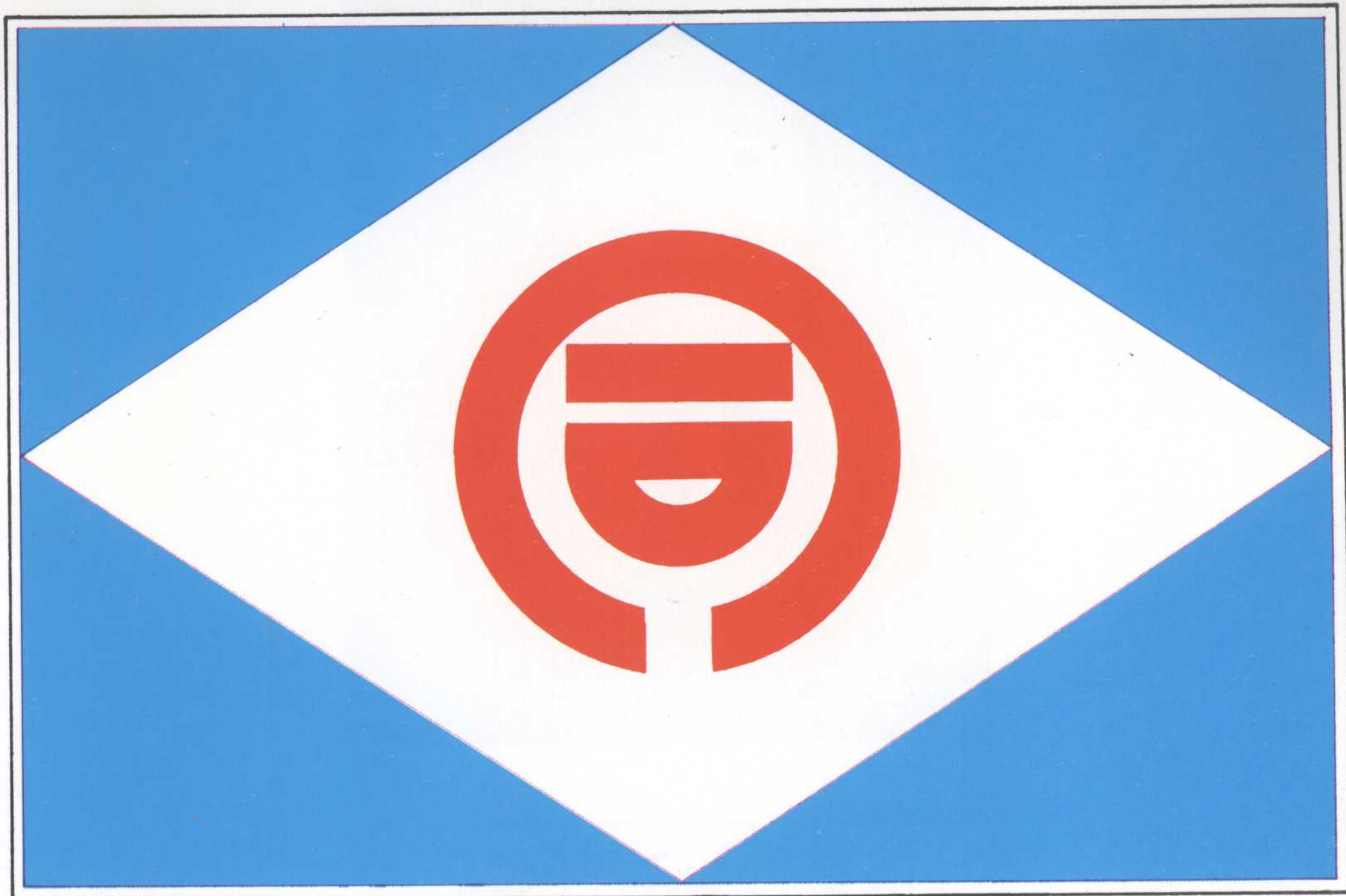
Music and lyrics by Zubir Said

Ma-ri ki — ta rak-yat Si-nga-pu — ra sa-ma sa-ma me —
nu — ju Ba-ha-gi — a Ci — ta ci — ta ki — ta yang
mu — li — a Ber-ja — ya Si-nga-pu — ra Ma — ri
lah ki — ta ber-sa — tu de-ngan se — ma — ngat yang ba —
ru se-mu — a ki — ta ber-se — ru Ma-ju-lah Si-nga-pu —
ra Ma-ju — lah Si-nga-pu — ra Ma — ri ra

前進吧！新嘉坡！

來吧，我們新加坡的人民，	來吧，我們團結一致，
團結一致向幸福邁進！	抱着新的精神；
我們的理想是崇高的；	我們大家歡呼；
凱旋吧，新嘉坡	前進吧！新嘉坡
	前進吧！新嘉坡





說 明：

- (一) 藍白色表示“光明正大”。
- (二) 白色四色形意爲“四海之內皆兄弟”。及敦睦鄉誼。。
- (三) 紅色“同”字表示鄉親之熱誠。
- (四) 圓形“同”字表示“團結互助”精神。

會 徽



新加坡同安會館
慶祝大廈落成典禮暨成立五十三週年
及互助部成立十八週年紀念特刊
(公元一九卅一至一九八四年)

目 錄

封 面：本會館新大廈彩色照片。

封面內頁：新加坡共和國地圖。

刊 首：

內 頁：新加坡共和國國旗
新加坡共和國國徽
新加坡共和國國歌

會 旗
會 徽

發 刊 詞：主席孫炳炎 B.B.M. O.ST.J (1)

獻 詞：直落亞逸區國會議員
環境發展部長暨本會館顧問
王邦文先生 (2)

梧槽區國會議員暨本會館顧問
杜進才博士 (3)

會務報告：總務盧玉山 B.B.M. (4)

本會館新大廈落成慶典活動照片及文件 (5 — 47)

賀 詞： (48 — 69)

1. 同安縣歸國華僑聯合會賀
2. 同安縣歸國華僑聯合會副主席徐信速賀
3. 同民醫院賀
4. 同安縣中國旅行社、華僑旅行社同賀
5. 同安縣新民僑聯分會賀
6. 同安縣馬巷僑聯分會賀
7. 同安縣巷東僑聯分會賀
8. 同安縣新店僑聯分會賀
9. 同安縣新墟僑聯分會賀
10. 同安縣蓮花僑聯分會賀
11. 同安蔣才培、謝水墨同賀
12. 銀同許培坤賀
13. 台北市同安同鄉會理事長：朱陳造賀
14. 台北最高法院庭長陳煥生賀
15. 馬六甲同安金廈會館暨青年部賀
16. 檳城同安金廈公會賀
17. 巴生雪蘭莪同安會館賀
18. 五條港同安聯誼社賀
19. 新加坡怡和軒俱樂部賀
20. 新加坡安溪會館主席唐裕賀
21. 大成建築有限公司、森林(私人)有限公司
保順冷氣及電器工程、PROVAC INTERNATIONAL
PTE LTD、BEES ENGINEERING PTE LTD 同賀
22. 孫炳炎賀

23. 陳篤山、林斐同賀
24. 謝水墨賀
25. 友竹俱樂部、駱水興、林鴻謨同賀
26. 新加坡駁船業公司、摩哆舢舨聯合社
星洲駁業工友聯合會同賀
27. 慶記打椿私人有限公司賀
28. 賴隆發公司建築工程、賴來發同賀
29. 新加坡精武體育會暨互助部安老院同賀
30. 平陽汪氏會賀
31. 周子敬賀
32. 黃獻江賀
33. 馬宗蕃、王旭昇同賀

附誌：其他尚有新加坡惠安公會劉魁發、
駱水興同賀大時鐘一座、台北同安
同鄉會、新加坡開閩王氏總會各賀盾
盾牌一個，及各社團、社會賢達人士賀花籃等，
恕未盡錄，統希鑒原。

第一章：新加坡簡介；

(一) 新加坡簡史——千里	(70)
(二) 新加坡人口增長率統計	(71)
(三) 宗親會館的使命——蔡良乾	(72 — 74)
(四) 殖民地時期新加坡的勞工立法——白鷗	(75 — 82)
(五) 獨立後新加坡的勞工立法——集思	(83 — 86)
(六) 新加坡華文報刊——王懷鼎	(87 — 93)
(七) 建國廿五年的新加坡華文文學——楊松年博士	(94 — 98)
(八) 亞細安華人的政治活動——崔貴強	(99 — 103)
(九) 新加坡河駁船業與同安人——蔣才銳	(104 — 105)
(十) 新加坡南海上的美麗傳奇——龜嶼——福伯	(106 — 107)
(十一) 名勝、風景及建設照片；(1 — 16)	(108 — 121)

第二章：會 史；

(一) 新加坡同安會館史略——蔣才銳	(122 — 124)
(二) 新加坡同安會館館史——洪鏡湖	(125 — 126)
(三) 本會館成立典禮合影	(127)
(四) 本會館成立紀念銅牌	(128)
(五) 本會館開幕首屆主席陳延謙先生題贈對聯	(128)
(六) 本會館舊會所照片(1 — 4)	(129 — 130)
(七) 本會館慶祝十週年紀念合影	(131)
(八) 先賢陳嘉庚先生訓詞全文	(132 — 133)
(九) 本會館第七、八屆職員就職照片(1 — 2)	(134 — 135)
(十) 本會館成立卅四週年慶典照片(1 — 6)	(136 — 141)
(十一) 本會館成立卅七週年慶典照片(1 — 6)	(142 — 147)
(十二) 本會館第廿一、廿二、廿三、廿四及廿五屆職員就職典禮照片(1 — 24)	(148 — 170)
(十三) 「特刊」編輯委員工作照片(1 — 2)	(171)
(十四) 本會館大廈動土儀式(1 — 3)	(172 — 174)

(十五) 職員巡視大廈建築工程	(175)
(十六) 大廈奠基典禮照片 (1 — 8)	(176 — 183)
(十七) 春節聯歡宴會照片	(184)
(十八) 互助部職員就職典禮照片 (1 — 8)	(185 — 192)
(十九) 其他活動照片 (1 — 34)	(193 — 226)
(廿) 本會館歷屆職員表;	(227 — 230)
(廿一) 互助部歷屆職員表;	(231 — 232)
(廿二) 本會館顧問玉照;	(233 — 234)
(廿三) 名譽主席玉照;	(235 — 251)
(廿四) 本會館第廿四、廿五屆職員玉照;	(252 — 274)
(廿五) 互助部第八、九屆職員玉照;	(275 — 288)
(廿六) 圖表; 1. 本會館組織系統表;	(289)
2. 互助部組織系統表;	(290)
3. 舊會所平面圖;	(291)
4. 新會所平面圖;	(292)
5. 歷年會員人數一覽表;	(293)
6. 會員職業比例圖;	(294)
(廿七) 文娛活動照片 (1 — 7)	(295 — 301)

第三章：同安史實

(一) 同安新地圖;	(302)
(二) 同安舊地圖;	(303)
(三) 同安史實——蔣千里	(304 — 306)
(四) 同安的歷史沿革——蔣文轉	(307 — 310)
(五) 同安文史資料——楊元真	(311 — 313)
(六) 同安行——李金泉	(314 — 316)
(七) 一九五五年同安縣區、鄉名——吳銀興	(317)
(八) 同安縣文物保護單位簡介——岩立	(318)
(九) 同安文物照片;	
1. 同安縣城一角、汀溪窑址	(319)
2. 婆羅門佛塔	(320)
3. 大輪山山門、梵天寺鐘樓	(321)
4. 鳳山石塔、安樂村塔	(322)
5. 續光銅柱坊、岳伯坊	(323)
6. 銘恩帝功德碑、同歸所碑亭	(324)
7. 孔廟、五顯第一溪橋	(325)
8. 陳滄江墓、葫蘆山鐵渣堆	(326)
9. 十二龍潭石刻、禾山石佛塔、龍潭瀑布、姑井磚塔	(327)
10. 東界石塔、東橋北宋石經幢、鳳山鍾秀坊	(328)
11. 東橋、東橋新貌、五顯第三溪橋	(329)
12. 倒橋、劉五店古碼頭	(330)
13. 蘇丞相正簡祠堂·同安考棚	(331)

14. 甘露亭、銅魚亭原貌、葫蘆山中山亭	(332)
15. 陳化成故居、店仔土樓、西林太監碑、古道碑記	(333)
16. “祈雨道場”碑記、郭岩隱墓道碑、石釋岩佛家禪訣石刻	(334)
17. “妙建庵”匾額、金車石刻、禾山摩崖石刻	(335)
18. 西山岩摩崖石刻、東橋溪畔劉存德石刻	(336)
19. “并石台”石刻·「靈源」石刻、“瞻亭”石刻、“同山”石刻、“同民安”關隘	(337)
20. 梵天寺唐代飛天石刻、梵天寺唐代磚刻、城關驛路出土宋代石經幢部件、麝石香爐、 銅鉢岩石佛像、石翁仲	(338)
21. 城關後爐出土宋代瓷瓶；蘇延玉墓前石雕、馬巷梳粧樓團鶴石雕（清雍正）、 梵天寺明代紫竹觀音瓷像	(339)
22. 同安古城牆、磁灶尾窑址、東燒尾窑址、岳口染池	(340)
23. 鄭成功新城遺址、蘇益墓、蔡牽寨殘垣、蔡復一墓	(341)
24. 蔡獻臣墓、林君陞御制祭文碑亭、林希元手訂《林家族譜》手抄本	(342)
25. 洪朝選故居庭前鐵樹、古樟樹	(343)
26. 古椿樹、大嶝古錢、同安鐘樓	(344)

(十) 教育與建設：

1. 同安教育事業蓬勃發展	(345)
2. 陳嘉庚先生“閩南教育推廣部”	(346)
3. 同安縣華人捐資興學簡介	(346)
4. 同安第一中學簡介	(346)
5. 同安縣中學照片（A—C）	(347—349)
6. 同安實驗幼兒園及馬巷中心幼兒園照片（A—C）	(350—352)
7. 馬巷中心小學照片（A—B）	(353—354)
8. 同安工業簡介	(355—357)
9. 農、林、牧、付、漁全面發展	(355—357)
10. 集美學村——陳少斌	(358)
11. 杏林區簡介；	(359)
12. 同安農林場簡介（一至七）	(359—360)
13. 造林固沙保豐收——蔣文轉	(359—360)
14. 防風林照片	(361)
15. 竹壩、大帽山、風南、北山及白沙畚農場照片	(362—367)
16. 祥溪、汀溪林場照片	(368—371)
17. 同安水利電力建設簡介	(372)
教育與建設	(373)
18. 汀溪水庫（A—E）	(374—378)
19. 從集美社大祠堂地契磚研究購地時間與社名	(379)
集美海堤.....	(380)
20. 古鎮馬巷新貌	(381)
21. 同安建設新貌（A—E）	(382—386)
22. 同安衛生事業、同安交通今昔	(387)

(十一) 名勝古蹟

1. 孔廟一角	(388)
2. 朱子祠、同民安	(389)

3. 大輪山、梵天寺	(390)
4. 梵天寺佛像	(391)
5. 鄭成功練兵台	(392)
6. 延平故壘	(393)
7. 山頭獅岩	(394)
8. 北山岩、巷東保生大帝廟	(395)
9. 小盈嶺宮	(396)
10. — 11. 鰲石、超曠石；	(397)
12. 天馬山、美人山；	(398)
13. 金車石刻、石獅巷	(399)
14. 澳頭媽祖宮、碼頭石灰橋	(400)
15. 陳嘉庚先生墓陵	(401)
(十二) 同民醫院專輯（照片1 — 23）	(402 — 424)
(十三) 物產（包括海產、農產、果產、酒類、糖菓、礦產）；	(425 — 430)
(十四) 同安食譜；	(430 — 331)
(十五) 民間藝術（包括戲劇、音樂等）	(432 — 436)
(十六) 民間故事（傳說、異誌1 — 34）	(437 — 451)
(十七) 縣城寺觀（1 — 3）	(451)
(十八) 同安島嶼溪流	(451)

第四章：同安古今人物誌；

（甲）歷代先賢；

西漢（1） 唐代（1）	(452)
宋代（1 — 11）	(452 — 454)
元代（1）	(454)
明代（1 — 16）	(454 — 457)
清代（1 — 8）	(457 — 458)

（乙）近代先賢（1 — 26）	(458 — 493)
-----------------------	-------------

（丙）時賢（1 — 37）	(494 — 506)
---------------------	-------------

第五章：各地同鄉會館史略；

（甲）新加坡；

1. 平陽汪氏公會	(507)
2. 同安板橋儒林張氏公會	(508)

（乙）外坡；

1. 馬六甲同安金廈會館	(509 — 514)
2. 檳城同安金廈公會	(515 — 516)
3. 巴生雪蘭莪同安會館	(516 — 526)
4. 台北市福建省同安縣同鄉會	(527)
5. 五條港同安聯誼社	(527 — 530)
6. 柔佛州金同廈會館	(530)

第六章：文苑；

(一) 申述中華之燦爛文化（陳式銳）	(531)
(二) 中國古代科學家——蘇頌（蘇進水）	(532 — 534)
(三) 銀同盛開文藝花（徐金鏞）	(534)
(四) 安樂村——沃內（顏立水、葉長甫）	(534)
(五) 抗戰時期的馬巷（陳鋒）	(535)
(六) 澳頭媽祖宮（秀峰）	(535)
(七) 同安春節的回憶（翁維鈞）	(536 — 538)
(八) 古鎮馬巷新貌（銀頌）	(538)
(九) 朱熹在同安的講學活動（岩立）	(538)
(十) 蔣驥甫創辦覺民學校（蔣才培）	(539)
(十一) 朱文公與同安（童叟）	(539 — 542)
(十二) 李琅琨先生（林玉錕）	(542 — 543)
(十三) 漫談「三山」風景區（顏立水）	(543 — 544)
(十四) 詩詞（1 — 6）	(544 — 546)
(十五) 春聯	(546)
(十六) 歌謠（1 — 4）	(546 — 547)
(十七) 書畫（1 — 10）	(548 — 557)

第七章：章程；

(一) 本會館章程；	(558 — 560)
(二) 互助部章程	(561 — 564)

第八章：會員名錄

(565 — 568)

第九章：獻捐大廈建築基金芳名錄

(569 — 570)

第十章：樂捐大廈落成慶典經費芳名及收支結算表

(571 — 573)

編後話——編輯委員會	(574)
------------------	-------



詞刊發

主席孫炳炎 B.B.M. O.ST.J

今天欣逢本會館舉行慶祝新大廈落成典禮、暨成立五十三周年及互助部成立十八周年紀念。荷蒙本會館顧問，環境發展部長王邦文先生于政務繁忙中撥冗躬臨主持開幕儀式，使本會館格外增光。

由于本日是世界和平紀念日，本會館擇此良辰吉日舉行慶典，也正可以反映我國愛好和平的一貫國策，希望世界繼續維持和平，各國遵守聯合國憲章，互相合作，共同携手朝向安樂的康莊大道邁進。

緬懷吾鄉先賢，辛苦經營，創立本會館，捐資購置絲絲街門牌一六七號三層樓屋為會所，其宗旨系為連絡同鄉感情，加強團結，促進互助精神，共謀鄉親福利，及舉辦社會公益事業，于公元一九三一年五月卅一日成立，迄今已有五十三年之悠久歷史。

在過去一段漫長的時期中，本會館之會務活動，舉凡籌款賑濟家鄉遭遇連年兵禍天災難民，創設同民醫院，免費施診，以及協助發展交通建設等公益事業，同時也竭力協助當地政府對促進經濟繁榮，及舉辦社會慈善、教育等各方面，曾作出相當貢獻。

本人才疏學淺，承蒙諸位鄉親雅愛，選任本會館主席，瞬經十有餘載，幸賴鄉親們鼎力相助，慷慨捐輸，使本會館進行擴建大廈工作，得以秉承先賢遺志，順利完成。

查本會館進行擴建大廈之目的，系為鞏固組

織，加強團結力量，發展會務，而以大廈入息，舉辦社會慈善、教育：如設立獎助學金，扶掖各族莘莘學子等公益事業，以適應新時代環境之需求，具有深長之意義。

鑒于我國之宗鄉團體，今後尚有存在之價值，因它不僅為會員謀福利與為人排難解紛，及舉辦社會公益事業，而且對於協助政府傳達政令與維護國家社會秩序安寧，及促進經濟繁榮上，亦扮演着重要之角色，因鑒及此；本會館經已決定進行修改章程擴大組織範圍，增設慈善和青年二股，前者以協助及響應政府號召；舉辦慈善福利公益事業。後者為吸收各族後起之秀，展開有益身心的學術文娛活動，以提高人民愛國意識，克盡國民天職，一俟新章程獲得政府有關當局批准，即可付之實行。

本會館歷來多承內外鄉親們，及社會各界人士之熱誠愛護與大力支持，始有今日之成就，我們決不自滿，從今以後，當應更加努力，促進會務發展，矢志為鄉親們及國家社會衷誠服務。

我們新加坡共和國，獨立迄今廿五周年，在賢明政府領導與全民同心協力支持之下，今後必然能夠有更輝煌成就之表現，而達到永恒的國泰民安。

作為新加坡之公民，必須奉公守法，效忠本國，克盡棉力，對社會人群作出有利之貢獻，俾得共享生活安定與社會繁榮之成果，願共勉之。



獻

詞

環境發展部長暨本會館顧問

王 邦 文

在我國熱烈慶祝建國廿五周年的當兒，新加坡同安會館慶祝其新大廈落成典禮暨成立五十三周年紀念，寓意深遠。

在殖民地時代，先輩們成立了傳統的社團組織，主要是爲了聯絡感情，互相幫助，以渡過艱難的時期。當時，由於我國還是一個殖民地，人民還未有建國觀念，也沒有公民的權利，鄉土觀念濃厚，一些社團組織的活動偏向於照顧在中國家鄉的福利。就以同安會館爲例子，以其成立至五十年代初期，其活動主要是偏向於在中國家鄉賑災，造路，建醫院等以照顧鄉親們的福利爲主。

我國建國迄今已有廿五周年，隨着人民政治地位和移民意識的改變，社會環境已起了極大的變化。這些年來，人民已經落地生根，享有公民權利與義務。強烈的愛國意識也已經培養起來。因此，我國的許多傳統的社團組織，對它們最初創立的宗旨，也都隨着時代和服務對象的變更而

作出適當的調整。因爲只有在爲我國人民的利益與福利作出服務的大前提之下才能繼續生存下來，而不致于被淘汰。

在六十年代以來，雖然同安會館並沒有甚麼顯著的活動。然而，同鄉們在各自所屬的行業，團體和工作崗位上，也都能協助爲國家的建設作出一定的貢獻，並爲建立一個多元民族、語言與文化的民主社會和國家而奮鬥。這種同心協力，排除萬難爲國家建設而努力的精神是值得後人學習的。

今天，同安會館的新會所已經建成。這新會所代表着貴會在發展上的一個里程碑。隨着新會所的建立，所有的活動再也不會受到諸多限制。更重要的，會館的活動與服務對象也應以新的姿態出現，以服務我國人民的利益與福利爲中心。我相信，只要領導有方，大家站穩崗位，會館的活動必能在國家建設上，作出更有意義的貢獻。



梧槽區國會議員暨本會館顧問
杜進才博士

新加坡同安會館平素熱心社會服務活動。

氏族組織不是政治性的團體，但這並不妨碍它們協助會員瞭解政治與政府政策，而使他們生活與生意有所影響。

如果沒有這些認識，會館組織又怎能協助個別會員解決問題。

我希望同安會館並不是僅關注會員的福利問題，也應關注我國的未來發展。

謹此祝賀同安會館慶祝成立53周年紀念。



會務報告

總務盧玉山 B.B.M.

本會館系于公元一九三〇年間，由鄉賢陳延謙、林金殿、張扶來、蔣驥甫、胡先願、洪鏡湖、陳文確、顏世芳等數十人聯合發起組織，並成立籌備委員會，公舉陳延謙為主席，隨即進行籌募建會基金，經數月之努力，徵求鄉親三百餘人加入為會員，募得基金三萬元，乃購置大坡絲絲街門牌一六七號三層樓為會所，加以裝修佈置，而于一九三一年五月卅一日正式成立，迄今已屆五十三年，在此過程中，其會務活動情況，可分作下列數個時期概述之：

(一)早期的會務活動

本會館成立後，在首任主席陳延謙先生之領導下，全體職員與會員群策群力，積極推動會務工作，如為鄉親們排難解紛、介紹職業、促進互助等福利工作，並經常匯款賑濟家鄉遭遇連年兵災難民，及合股投資家鄉發展交通、與生產建設。而且在抗戰時期籌款救濟家鄉難民等慈善工作，會務進行順利，表現良好。

(二)會務停頓時期

公元一九四二年二月十五日，新加坡淪陷，在日軍統治之三年八個月中，會務全部陷于停頓。

(三)恢復會務活動

公元一九四五年八月，日本投降，新加坡光復，會務復興。一九四六年五月間，發動創辦「

同民醫院」先後在同安縣城設立總院及在馬巷、灌口二區設立分診所，惠益家鄉黎民。

以後數年中，會務中心工作為：重新登記會員及擴大徵求會員，並修改章程，將會員分為永久、常年兩種，會員增至八百七十餘人，創歷年最高記錄，繼即成立互助部，襄助鄉親喪喜事務，加強團結力量。

(四)發展會務工作

公元一九六六年，孫炳炎先生接任會館主席，加緊推進會務工作，是年十一月廿日舉行慶祝成立卅四周年紀念大會；發動擴建本會館大廈，隨時獲得全體鄉親熱烈響應與支持。嗣後設立募捐及建築二小組，負責進行工作，經過數年之努力，增購本會館原有會所之左右鄰屋地皮，以四間屋地合建十層樓大廈，經將藍圖呈請政府當局批准後，而于一九八〇年二月十二日動工興建。

由于鄉親們同心協力，慷慨捐輸，使大廈建築成功，巍峨矗立于我國（絲絲街）中心市區，良深欣幸。

(五)今後的會務工作

如今大廈既已建成，而今後會務工作當更繁重，為此；我們應該再接再勵，加緊努力發展會務，將大廈進益善為運用，舉辦對國家人民福利事業，克盡國民天職，幸共策同勉。

本會館大廈落成慶典

活動照片及文件

11-11-1984

